



Leioa

UDAL ALDIZKARIA
REVISTA MUNICIPAL

Ezkerria 2010, Junio Nº 95 Zk.



Leioa
UDALA - AYUNTAMIENTO
www.leioa.eu

Bodas, los mejores menús.
Aparcamiento gratuito.
Suite Nupcial.



HOTEL
ARTAZA
JATETXEA

Avda. de los Chopos, 12 - 48990 Getxo (Bizkaia)
Tel.: 944 912 852 - Fax: 944 912 934



Zenbaki interesgarriak
Teléfonos de interés:**Leioako Udala / Ayuntamiento de Leioa**
idazkaritza@leioa.net | ☎ 94 400 80 00**Udaltzaingoa / Policía Local**
☎ 94 400 80 21**Erregistro Orokorra / Registro General**
☎ 94 400 80 20**Ibilgailuak / Vehículos**
☎ 94 400 80 27**Bulego Teknikoa / Oficina Técnica**
☎ 94 400 80 05/06**Kultur Leioa**
infokultur@leioa.net | ☎ 94 607 25 70**Aterpe Gazte Informazio Bulegoa / Información Juvenil**
gazte@leioa.net | ☎ 94 607 25 72**Udal Liburutegia / Biblioteca Municipal**
liburutegia@leioa.net | ☎ 94 607 25 74**Euskara Zerbitzua / Servicio Euskera**
euskarazerbitzua@leioa.net | ☎ 94 607 25 76**Kultur Saila / Área de Cultura**
kultur@leioa.net | ☎ 94 607 25 78**Pinuetako Udal Bulegoa • Pinueta Kultur Aretoa / Of. Municipal de Pinueta • Aula Cultura Pinueta**
☎ 94 464 67 22**Udal Euskaltegia / Euskaltegi**
☎ 94 464 00 02**Udal Musika Eskola / Conservatorio Municipal**
conservatorioleioa@leioa.net | ☎ 94 463 86 83**Udal Kiroldegia / Polideportivo Municipal**
idmleioa@leioakiroldegia.net | ☎ 94 400 80 59**Gizarte Zerbitzuak / Servicios Sociales**
gizartezorbitzuak@leioa.net | ☎ 94 480 13 36**Kontsumitzailearen informaziorako udal bulegoa / Of. Municipal de información consumidor**
☎ 94 607 25 70**Behargintza**
☎ 94 402 25 41**Taxis**
Parada ☎ 94 463 58 66 | Radio Taxi ☎ 94 491 53 53

LEIOAZTARRAS:

Un año más llegan los Sanjuaneros a nuestro municipio, y con ello, una ocasión inigualable de disfrutar durante estos días de todas las actividades que inundarán Leioa de buenas dosis de alegría y mejor humor. De fiesta.

No dudéis en sumaros a los numerosos actos que se han programado. ¡Participad y disfrutad! Y, junto con ello, hacedlo de una manera responsable y respetuosa. Con sentido común.

Las fiestas de San Juan son también parte del empeño por hacer de Leioa un lugar con identidad propia, una comunidad que integra a todos y cada uno de sus vecinos y vecinas, un ejemplo de la transformación en positivo que está viviendo nuestro municipio y que ha de seguir viviendo.

Tenemos ahora una oportunidad para, en estos momentos de incertidumbre económica, poder hacer, ¿por qué no? un alto en el camino de las preocupaciones diarias y demostrar nuestra capacidad para encontrarnos y disfrutar juntos, al tiempo que recibimos a todos quienes se quieran acercar y unirse con nuestra gente.

Salgamos pues a la calle, pongamos al mal tiempo buena cara, hagamos piña y participemos de la fiesta. Que Leioa sea durante estos días un lugar donde el objetivo común sea pasarlo mejor. ■



Eneko Arruebarrena. Leioako Alkatea

SAN JUAN 2010 PROGRAMACIÓN

12 de junio, Sábado

20:00 Joven Orquesta de Leioa.
Auditorium Kultur Leioa.

13 de junio, Domingo

10:30 XX Trofeo Ayuntamiento de Leioa de Gimnasia Rítmica. Polideportivo Sakoneta.

16:00 XX Trofeo Ayuntamiento de Leioa de Gimnasia Rítmica. Polideportivo Sakoneta.

19:00 Banda de Música de Leioa y Coro de Cámara Orpheo. Auditorium Kultur Leioa.

19:30 Entrega de premios. XX Trofeo Ayuntamiento de Leioa de Gimnasia Rítmica.

18 de junio, Viernes

19:00 Apertura de las Barracas. Plaza Lehendakari Agirre (Parking de la Carbonera).

20:00 Talleres ATERPE GAZTE BULEGOA. Plaza Errekalde.

21:30 Finales de la sección Metal del X Concurso Pop-Rock Ayto. de Leioa. Instituto Joxe Miguel Barandiaran Behekoa.

"ALL REASONS - THE BAND APART - SOROTAN BABIES".

19 de junio, Sábado

10:00 V Torneo de Waterpolo de San Juan. "1er Memorial Pedro Parola". Organizado por IDM y Leioa Igeri Taldea - Waterpolo. Polideportivo Sakoneta.

11:00 Exhibición de las escuelas deportivas. Polideportivo Sakoneta.

17:00 Finales del II Campeonato de Fútbol de San Juan. Infantil. Polideportivo Sakoneta

18:00 Exhibición de la Escuela Municipal de Patinaje. Polideportivo Kandelazubieta.

19:00 Finales del II Campeonato de Fútbol de San Juan. Adultos. Polideportivo Sakoneta.

20:00 Entrega de premios del V Torneo de Waterpolo de San Juan. Polideportivo Sakoneta.

21:30 Finales de la sección Pop Rock del X Concurso Pop-Rock Ayto. de Leioa. Instituto Joxe Miguel Barandiaran Behekoa.

"MIDNIGHT ROAD - BELÖP - NIÑO PAJARO - OREINDIK".

20 de junio, Domingo

08:30 XII Campeonato de Pesca "Ayto. de Leioa". Pantano de Lertutxe

12:30 X Edición Concurso de Jotas Ayuntamiento de Leioa (categorías infantil y adultos). Plaza Errekalde.

12:30 Fiesta Infantil de la bicicleta. Luis Bilbao Libano.

18:00 Exhibición de bailes de salón. Polideportivo Sakoneta.

22 de junio, Martes

DÍA POPULAR EN LAS BARRACAS

Plaza Lehendakari Agirre (Parking Carbonera). Ticket a 1 euro. Atracción especial 1,25 euros

23 de junio, Miércoles

18:00 Fiesta de la Tercera Edad. Polideportivo Sakoneta.

19:30 Txupinazo y Lectura del Pregón: Mari Pepa y Arlote. Ayuntamiento.

BAJADA de Cuadrillas con el siguiente recorrido: Elexalde, Sabino Arana, Luis Bilbao Libano, Boulevard.

21:00 Apertura de la zona de Txosnas. Chupinazo y pregón.

22:00 Ai Laket!! Programa Testing. Información y Análisis de sustancias. Caja Metafísica.

22:00 Sardinada. Zona de Txosnas.

22:30 Espectáculo LA NOCHE DE SAN JUAN. Boulevard - Ayuntamiento.

23:00 Romería. Zona de Txosnas.

23:15 Hoguera de San Juan. Ayuntamiento.

00:00 Akelarre de la noche de San Juan y romería. Zona de Txosnas.

00:00 Espectáculo de FUEGOS ARTIFICIALES. PIROTECNIA ASTONDOA. Ayuntamiento

00:30 Romería. "DRINDOTS". Plaza Ikea Barri.

24 de junio, Jueves SAN JUAN

10:00 Txupinazo y Pasacalles con Txistularis.

12:00 Misa. Parroquia San Juan Bautista.

12:00 Actividades Infantiles. Euskal Etxeen Plaza. (12:00 - 15:00).

13:30 Fiesta de la espuma. Euskal Etxeen Plaza.

17:00 Actividades Infantiles. Euskal Etxeen Plaza. (17:00 - 20:00).

17:30 Finales de Esku Pilota de Hartzak. Categoría Infantil y Cadete. Polideportivo Sakoneta.

18:00 Caza Zorro Infantil Intercuadrillas. Plaza Errekalde.

19:00 Deporte Rural. Zona de Txosnas.

19:00 Caza Zorro Adultos Intercuadrillas. Plaza Errekalde.

19:00 Baile de la era. Plaza Ikea Barri.

19:30 Partidos Profesionales de Pelota (Frontis). Polideportivo Sakoneta. MIKEL - PEROSANZ CAMARERO - HUARTE

20:00 Actuación Infantil. "PARRANDAN". Cia Deabru Beltzak. Euskal Etxeen Plaza

20:30 Vestido Barato Infantil Intercuadrillas. Plaza Errekalde.

20:30 Partidos Profesionales de Pelota (Frontis). Polideportivo Sakoneta. AMANTEGI - ARZELUS BENGOTXEA VII - ZABALA

22:00 Concurso de Vestido Barato Intercuadrillas. Adultos. Plaza Errekalde.

22:00 Conciertos. Zona de Txosnas

23:00 Espectáculo. "LA OTXOA". Auditorio Aldapa.

23:00 Romería. "LUHARTZ". Plaza Ikea Barri.

25 de junio, Viernes

- 10:00 Txupinazo y Pasacalles con Txistularis.
- 12:00 Actividades Infantiles. Euskal Etxeen Plaza. (12:00 - 15:00).
- 17:00 Actividades Infantiles. Euskal Etxeen Plaza. (17:00 - 20:00).
- 18:00 Cronoescalada Cuadrillas. Infantil. Estartetxe
- 18:30 Actividades Infantiles. Zona de Txosnas
- 19:00 Cronoescalada Cuadrillas. Adultos. Caja metafísica - Ondiz
- 19:00 Baile de la era. Plaza Errekalde.
- 19:00 Actuación Infantil. "VERBENA BETIZU". Euskal Etxeen Plaza.
- 20:00 Día del Deporte Vasco organizado por LEIOAKO EUSKAL KIROL ZALEAK. Boulevard.
- 20:30 "ANTOLOGÍA DE LA ZARZUELA". Auditorium Kultur Leioa.
- 22:00 Ai Laket!! Programa Testing. Información y Análisis de sustancias. Caja Metafísica.
- 22:30 Play - Back Adultos Intercuadrillas. Plaza Errekalde.
- 23:00 Concierto. "EL HERMANO L + AKATZ. Instituto Joxe Migel Barandiaran Behekoa.
- 23:00 Monólogos de Humor. "PARAMOUNT COMEDY: Miguel Uribar y Alex Clavero". Auditorio Aldapa.
- 23:00 Conciertos. Zona de Txosnas
- 01:00 Sesión DJ. "MAKALA". Plaza Ikea Barri.

26 de junio, Sábado

- 08:00 Activación de Radio. Asociación R.A.M.I. de Leioa. Auditorio Aldapa.
- 10:00 Txupinazo y Pasacalles con Txistularis.
- 10:00 Partidas simultáneas de Ajedrez. Con la colaboración del Club Leioako Altzaga Xake Kiroel Elkarte. Euskal Etxeen Plaza.
- 10:30 Concurso de Tortillas Intercuadrillas. Colegio Txomin Aresti.
- 11:00 Partido de Balonmano. Jóvenes de Leioa vs Mayores de Leioa. Polideportivo Sakoneta.

- 11:00 Herri Kiroelak Intercuadrillas. Colegio Txomin Aresti.
- 12:00 Actividades Infantiles. Euskal Etxeen Plaza. (12:00 - 15:00).
- 12:00 Antzinako Eguna. Feria. Zona de Txosnas.
- 12:00 ANTZINAKO EGUNA - DÍA POPULAR. Kalejira.
- 12:15 Partido de Balonmano. Selección de Leioa vs BM Barakaldo. Polideportivo Sakoneta.
- 13:30 Exhibición de la Unidad Canina de la Policía Municipal de Bilbao. Boulevard.
- 15:00 Comida de Antzineko Eguna - Cuadrillas. Colegio Txomin Aresti.
- 17:00 Actividades Infantiles. Euskal Etxeen Plaza. (17:00 - 20:00).
- 17:00 Romería Antzineko Eguna. Colegio Txomin Aresti.
- 17:30 Torneo de Esku Pilota de la escuela municipal. Categorías: Parejas Benjamines A e Individual Benjamines B. Polideportivo Sakoneta.
- 18:00 Soka Tira Intercuadrillas. Colegio Txomin Aresti.
- 19:00 Txaranga. Zona de Txosnas
- 20:00 Actuación Infantil. "TATXIN TATXAN". Cia Sointek. Euskal Etxeen Plaza
- 21:30 Play - Back Infantil Intercuadrillas. Plaza Errekalde.
- 23:00 Concierto. "LA UNIÓN" + "DAMBA". Instituto Joxe Migel Barandiaran Behekoa.
- 23:00 Conciertos. Zona de Txosnas
- 23:00 Música. "LOS CINCO BILBAINOS". Auditorio Aldapa.
- 00:00 Espectáculo FUEGOS ARTIFICIALES. PIROTECNIA ZARAGOZANA. Ayuntamiento.
- 01:00 Sesión DJ. "DJ KARMELO". Plaza Ikea Barri.

27 de junio, Domingo AURRESKU ANTEIGLESIA

- 10:00 Txupinazo y pasacalles con Txistularis.
- 11:00 Misa. Parroquia San Juan Bautista.
- 12:00 Comienzo del AURRESKU ANTEIGLESIA . Ayuntamiento. Actuación Errekalde Nagusien Etxeko Abesbatza.



- 12:00 Actividades Infantiles. Euskal Etxeen Plaza. (12:00 - 15:00).
- 14:00 Actuación de la Banda de Música de Leioa. Plaza Ikea Barri.
- 15:00 Comida popular del AurreSKU Anteiglesia. Colegio Txomin Aresti.
- 17:00 Multipruebas intercadrillas. Colegio Txomin Aresti.
- 17:00 Verbena. "ERDIZKA LAUETAN". Colegio Txomin Aresti.
- 17:00 Actividades Infantiles. Euskal Etxeen Plaza. (17:00 - 20:00).
- 18:00 Carrera de Goitibeheras.
- 18:00 Alarde de Danzas y Romería. Organizado por Gure Ohiturak Dantza Taldea. "Homenaje a Marian Alfonso" Boulevard - Plaza Errekalde.
- 18:00 Fiesta de la espuma. Euskal Etxeen Plaza.
- 19:00 Final de Soka Tira intercadrillas. Polideportivo Kandelazubieta.
- 20:00 Bertsolaris. Zona de Txosnas.
- 21:00 Entrega de Premios Cuadrillas. Plaza Ayuntamiento.
- 22:00 Traca final y fin de fiestas. Ayuntamiento.



“EZ DUT INOIZ AHAZTUKO”

IGOR EUBA (ARLOTE)



Igor Euba hará el papel de Arlote durante las fiestas de Leioa. Este dantzari de 29 años adquirió su afición por el baile desde muy pequeño y dio sus primeros pasos en el grupo Txikiak de Lamiako. Es uno de los habituales en el Aurreku Anteiglesia y sabe bailar piezas de los siete herrialdes de Euskal Herria.

Igor Eubak, 29 urteko dantzariak, Arloteren papera egingo du Leioako jaietan. Elizateko Aurrekuan parte hartu ohi du eta Euskal Herriko herrialde guztietako dantzak ikasi ditu.

Zer esanahi berezia du, zuretzat, Arloteren papera egiteko aukeratua izanak?

Oso harro egotekoa da jaietan hain pertsonaia garrantzitsua denari ordezkatu ahal izana, eta Leioan dantzan egin dudan urte guztiengatik esker ona dela deritzot.

Ezustean harrapatu zaitu izendapenak?

Bai, hain ezaguna nintzela ez nuen batere pentsatu. Ilusio handiz hartu dut zeregina eta ez dut inoiz ahaztuko.

Zergatik uste duzu aukeratu zaituztela?

Jai ekintzetan parte hartzen duten pertsona ezagunak aukeratu ohi dituzte, beraz, nire kasuan, Txikiak taldearekin makina bat jaialditan egon naizela aintzat hartu dutelakoan nago, eta baita Elizateko Aurrekuan eta Jota lehiaketan ere.

Pregoian esango duzuna aurreratuko al zenuke?

Oraingoz izendatu nauten paperaren asimilatze prozesuan nabil, beraz, zer esango dudan ez dut oraindik pentsatu.

Zein ekintzetara joko duzu jaietan?

Koadrilen Play-back lehiaketara, su artifizialak ikustera eta Elizateko Aurrekua dantzatzerara.

Zeinetara joateko gomendioa luzatuko zenuke?

Lehen aipaturiko Play-back lehiaketa oso dibertigarria da, ondo egon ohi da.

Zer da aipagarriena Leioako jaietan?

Orokorrean sortzen den giro aparta, eta udaldiko lehenengoak direnez gero, gogo handiagoz hartzen dira.

Zertan hobetuko zenituzke?

Jai egun gehiagoren falta sumatzen dut (barreak). Noizbehinka, gustuko ditudan bi ekitaldi ordu berean hasten dira eta horietariko batera joan barik gelditzen naiz, baina oro har gure jaiak onak dira.

Leioan euskal dantzarekiko zaletasuna dagoelakoan al zaude?

Gero eta gutxiago dago, batez ere mutilen artean, kirolak gustuko dituztelako. ■



HAIZEA HORMAETXEA (MARI PEPA)

Haizea Hormaetxea, dantzari de 22 años, ha sido la elegida para representar a Mari Pepa. Miembro de una familia muy ligada a las danzas vascas, Haizea ha ganado numerosas txapelas y desde 2002 se ha clasificado para disputar todas las finales del Campeonato de Euskal Herria. En la actualidad, también se halla en un proceso de aprendizaje de la danza clásica en la academia de Andoni Aresti.

Haizea Hormaetxea, 22 urteko dantzaria, Mari Pepa izango da jaietan. Euskal dantzetan ibilitako familia batekoa da eta hainbat txapela eskuratu ditu. 2002az geroztik Euskal Herriko txapelketaren finalera sailkatu da.

Zer esanahi berezia du izendapenak?

Harro sentitzekoa da eta, nolabait, esker ona adierazi nahi izan dute, lotu gabeko eta aurreku txapelketa guztietan Leioa herriari ordezkatzuz dantzan egin dudalako Euskal Herri osoan.

Ilusioz hartu duzu?

Jakina! Egia da ere Udaletxearen balkoian mikrofono aurrean hitz egitea lotsa emango didala, baina saritzat hartu dut izendapena.

Zergatik aukeratu zaituzte?

Nire ustez, 2009ko bigarren Aurreku Txapelketa, emakumezkoetan, eskuratu izan nuelako.

Zer esango duzu pregoian?

Dantza munduaren inguruan zertxobait esango dut, baina batez ere euskal

dantzak aipatuko ditut. Ea guztiin artean epe laburrean berpiztea lortzen dugun.

Zein jai ekintzetara joango zara?

Lotu gabeko dantza txapelketa ekainaren 20an, goizean, ospatuko da eta bertan hartuko dut parte. Gustuko ditut ere koadrilen jaitziera, sua, akelarrea, Elizateko Aurrekua, esku pilotako partidua, herri kirolak... eta gaueko entzunaldiak, noski!

Zein ekintzetara joatea gomendatuko zenuke?

Guztietara. Adin guztietarako denetariako daude. Niretzat, ekainaren 23a da egunik bereziena. Udaletxera argi-zuziaz lagunduta igotzen da eta sua pizten da. Beranduago, akelarrea ikusten da txosnen inguruan eta azkenik, gogoak amaizten diren arte dantzan egiten da.

Zein da Leioako jaien ezaugarririk aipagarriena?

Jende mordo eta etortzen dela. Azterketak amaitu eta berehala datozen



lehenetariok dira eta jai giro ezin hobea sortzen da beti. Herrikoiak eta euskaldunak izateko eta aspaldiko ohiturak berreskuratzeko egin diren ahaleginak aipatuko nituzke.

Leioan euskal dantzarekiko zaletasuna dagoelakoan al zaude?

Pila bat, gainera, eta dantzari gehiago irteten ari gara, orain pixka bat behera egin badu ere. Zaletasun hau berreskuratu beharko litzateke. ■



MÚSICA DE FIESTA

Leioako jaietan, beste gehienetan bezala, musika izaten da protagonismo gehien duen ekintzatariko bat. Aurtengoan, hainbat talde izango dira San Juan jaietan, hauen artean, Pop-rock Lehiaketako finalistak, La Unión talde ezaguna, Akatz, Hermano L, Los Cinco bilbainos, La Otxoa eta Karmelo zein Makala izeneko disko jartzaileak, besteak beste.

Como es habitual en fiestas de San Juan, los finalistas del X Concurso de Pop-Rock de Leioa se medirán con actuaciones en directo y con público para decidir frente al jurado quien será el ganador definitivo de cada modalidad.

Así, el viernes 18 de junio a las 21:30 horas en el instituto José Miguel Barandiarán behekoa actuarán los grupos de metal All Reasons (Mungia), The Band Apart (Madrid) y Sorotan Babies (Sara). Mientras que al día siguiente, en el mismo escenario y misma hora serán las bandas de pop-rock Midnight Road (Bilbao), Belöp (Redondela) y Niño Pájaro (Getafe) los que se suban al escenario.

Los que resulten ganadores del certamen recibirán un premio de

1.800 euros por modalidad además de disfrutar ofreciendo un concierto en directo en plenas fiestas de San Juan en Leioa.

La Unión

Llevaban casi dos años ensayando cuando en 1984, de la mano de Nacho Cano, La Unión protagonizó uno de los debuts más recordados de todos los tiempos con la mítica "Lobo Hombre en París". El éxito "Sildavia" recogió el testigo y tras tres discos se reconvirtieron en el trío que son aún hoy: Rafa Sánchez (voz), Luis Bolín (bajo) y Mario Martínez (guitarra). "Vivir al este del Edén" les consagró en 1988 gracias a canciones como "Maracaibo" y "Más y más". Dos años después el disco "Tentación" les convertía en uno de los pocos grupos de los

ochenta que seguían triunfando en los noventa, con la ardiente "Ella es un volcán" como ariete. El consiguiente disco en directo, "Tren de largo recorrido", fue uno de los más vendidos en 1992. Con la canción "Hermana tierra" redefinieron conceptos y entraron en una de sus etapas más prolíficas y versátiles. En 1996 grabaron "Hiperespacio" bajo la producción de Paul O'Duffy (hoy de nuevo en boga por su contribución al millonario "Back to Black" de Amy Winehouse), y tras "Fluye", un disco homónimo y un "Grandes Éxitos", no pudieron empezar mejor la siguiente década. La ya citada "Vuelve el amor" dio alas a "El mar de la fertilidad" (2002) y de ahí un largo paréntesis (mantenido con recopilatorios e incesantes conciertos)



hasta entrar en una nueva década, por la puerta grande, con este "Big Bang".

Ahora, Rafa Sánchez, Luis Bolín y Mario Martínez vuelven con su inconfundible sello y nuevos paisajes sonoros a explorar. En constante expansión, igual que el universo al que aluden al titular este nuevo disco "Big Bang".

EL HERMANO L

Cuando se trata de dancehall y reggae, El Hermano L es el que pone el listón más alto. Y es que este artista lleva muchos años en los escenarios, iniciando su carrera profesional como parte de la formación de hiphop-ragga La Puta Opepé, una banda pionera en su estilo, con la que grabó varios

álbumes y realizó diversas giras. En solitario pronto se convirtió en un coitado MC siendo muy solicitado para colaborar ya fuera en fiestas y sesiones o bien en estudio, siempre con los máximos exponentes del Estado en cuanto a los estilos de raíces más negras y dispares se refiere. Algunos de ellos son La Mala Rodríguez, Jotamayúscula (CPV), Flavio Rodríguez, La Fundación Tony Manero o incluso R de Rumba (Violadores del Verso), sólo por nombrar unos pocos.

El Hermano L ha contado con la ayuda de productores bien conocidos, como son Professor Angel Dust (Pachecos, R.I.C.O. Entertainment), Aeresse, Cooking Soul, La Cobra Sound, Roberto Sánchez (Lone Ark / A-lone Productions), El Charro de las Calaveras (La Puta Opepé), Alberto Dubscience (LA Dancehall Crew - USA) o el no menos conocido productor de reggae malagueño Ras Jouqmahí.

AKATZ (Euskal Herria)

Akatz se formó a finales de 1992 en la localidad costera de Bakio, por cinco amigos aburridos de los duros inviernos de la Euskadi Tropical. Desde el principio la banda quiso defender un repertorio propio, con un sonido particular, para poder experimentarlo en directo.

Como toda formación musical de tantas personas (entre 9 y 12 desde 1995), Akatz vive continuos cambios de formación, siendo el conjunto de pionners fundadores los que mantienen viva la llama del Caribe en sus melodías a las que con el paso del tiempo y las influencias han ido acompañando de reflejos de otras latitudes y culturas (r'n'b, jazz, swing, latin, brazil,...).

Por último hablar de sus experiencias adquiridas en este periodo de sus vidas, 1992-2009. Más de 200 conciertos, actuando en los más diversos lugares; clubes, bares, salas de conciertos, discotecas... ■



TRÁFICO en fiestas

CORTES Y HORARIOS

La presente propuesta de reordenación de tráfico surtirá efecto los días 23, 24, 25, 26 y 27 de Junio de 2010, días de celebración de las fiestas patronales.



TRÁFICO BILBAO-GETXO:

Se realizará preferentemente a través del túnel de La Avanzada, se propone la alternativa de los que se dirijan a Las Arenas por la vía lateral, tomen la C/ Luis Bilbao Libano realizando el cambio de sentido de Iturribide y el enlace vía lateral-Lamiako por Kandelazubieta. Los que se dirijan dirección Algorta tienen como vía alternativa la carretera de la Universidad dirección Peruri.

TRÁFICO GETXO-BILBAO:

Se realizará por el túnel de La Avanzada.

TRÁFICO INTERIOR:

Permanecerán cerrados al tráfico los siguientes tramos y calles: Toda la zona de Boulevard peatonales, y la bajada del Ayuntamiento desde el parking del Ayuntamiento. Se cortará la vía lateral sentido Getxo-Bilbao a la altura de la rotonda del Mulligan's (Iparragirre 2C)

ACCESOS Y SALIDAS A LOS DIFERENTES NÚCLEOS DE POBLACIÓN:

ZONA MENDIBIL-SAN JUAN-IKEA-ITURRIBIDE Y CENTRO CÍVICO:

El acceso a las mencionadas zonas se realizará por la calle Mendibil. La salida se realizará por Mendibil, para posteriormente dirigirse hacia Bilbao realizando el cambio de sentido de Iturribide y hacia Getxo por la C/ Luis Bilbao Libano dirección Dársena de Lamiako.

ZONA IPARRAGIRRE:

El acceso procedente de Bilbao de los conductores se realizará por la calle Artatzagana y/o calle Laubide, accediendo los vehículos por las rotondas correspondientes. El acceso procedente de Getxo se realizará por la trasera de Iparragirre 2 A - F.

ZONA ESTARTETXE-ELEXALDE:

El acceso procedente de Bilbao se realizará por la calle Artatzagana y/o calle Laubide y después por la trasera de Estartetxe. La salida hacia Bilbao se realizará por la C/ Artatzagana dirección Universidad, o por la calle Laubide haciendo el cambio de sentido en Bomberos.

ZONA SABINO ARANA-INDEPENDENTZIA-ALDAPA-LUIS BILBAO LIBANO:

El acceso procedente de Bilbao se realizará por el cambio de sentido de Iturribide o el enlace de vía lateral-Lamiako, utilizando la C/ Luis Bilbao Libano. El acceso procedente de Getxo se realizará por la Avda. Txabi eta Joseba Etxebarrieta bajando posteriormente por la C/ Independentzia o la C/ Aldapabarrena

LEYENDAS:

⊘ Dirección prohibida

➔ Dirección obligatoria

ℹ Panel informativo
(carretera cortada
excepto vecinos)

P Aparcamientos

Ekainak 23, asteazkena

19:00 - 07:00

Iparragirre etorbideko alboko bidetik, zirkulazioa bi noranzkoetan.

Getxo – Bilbao: Iparragirre, 2.C tik (Mulligan's) Iparragirre, 72raino.

Bilbao – Getxo: Luis Bilbao Libano kalerako norabide aldatetatik Iturribide, 16 inguruan.

Ekainak 24, osteguna

22:30 - 07:00

Iparragirre etorbideko alboko bidetik, zirkulazioa bi noranzkoetan.

Getxo – Bilbao: Iparragirre, 2.C tik (Mulligan's) Iparragirre, 72raino.

Bilbao – Getxo: Luis Bilbao Libano kalerako norabide aldatetatik Iturribide, 16 inguruan.

Ekainak 25, ostirala

22:30 - 07:00

Iparragirre etorbideko alboko bidetik, zirkulazioa bi noranzkoetan.

Getxo – Bilbao: Iparragirre, 2.C tik (Mulligan's) Iparragirre, 72raino.

Bilbao – Getxo: Luis Bilbao Libano kalerako norabide aldatetatik Iturribide, 16 inguruan.

Ekainak 26, larunbata

11:00 - 15:00etara
eta 22:30 - 07:00

Iparragirre etorbideko alboko bidetik, zirkulazioa bi noranzkoetan.

Getxo – Bilbao: Iparragirretik 2C (Mulligan's) Iparragirre 72raino.

Bilbao – Getxo: Luis Bilbao Libano kalerako norabide aldatetatik Iturribide, 16 inguruan.

Ekainak 27 Igandea

12:00 - 00:00

Iparragirre etorbideko alboko bidetik, zirkulazioa bi noranzkoetan.

Getxo – Bilbao: Iparragirretik 2C (Mulligan's) Iparragirre 72raino.

Bilbao – Getxo: Luis Bilbao Libano kalerako norabide aldatetatik Iturribide, 16 inguruan.

Miércoles 23 de Junio

20:00 - 07:00

Avda. Iparragirre dos sentidos de circulación en las vías de servicio.

Getxo – Bilbao: Desde Iparragirre 2C (Mulligan's) hasta Iparragirre 72.

Bilbao – Getxo: Desde cambio de dirección a Luis Bilbao Libano a la altura de Iturribide 16.

Jueves 24 de Junio

22:30 - 07:00

Avda. Iparragirre dos sentidos de circulación en las vías de servicio.

Getxo – Bilbao: Desde Iparragirre 2C (Mulligan's) hasta Iparragirre 72.

Bilbao – Getxo: Desde cambio de dirección a Luis Bilbao Libano a la altura de Iturribide 16.

Viernes 25 de Junio

22:30 - 07:00

Avda. Iparragirre dos sentidos de circulación en las vías de servicio.

Getxo – Bilbao: Desde Iparragirre 2C (Mulligan's) hasta Iparragirre 72.

Bilbao – Getxo: Desde cambio de dirección a Luis Bilbao Libano a la altura de Iturribide 16.



Sábado 26 de Junio

11:00 - 15:00 y 22:30 - 07:00

Avda. Iparragirre dos sentidos de circulación en las vías de servicio.

Getxo – Bilbao: Desde Iparragirre 2C (Mulligan's) hasta Iparragirre 72.

Bilbao – Getxo: Desde cambio de dirección a Luis Bilbao Libano a la altura de Iturribide 16.

Domingo 27 de Junio

12:00 - 00:00

Avda. Iparragirre dos sentidos de circulación en las vías de servicio.

Getxo – Bilbao: Desde Iparragirre 2C (Mulligan's) hasta Iparragirre 72.

Bilbao – Getxo: Desde cambio de dirección a Luis Bilbao Libano a la altura de Iturribide 16.

MASKARADA

Lamiako auzoko jaien hasiera markatzen du eta honetaz gain beste hainbat esanahi gordetzen ditu Maskaradak. Auzoko herritarrek eurek egiten duten kale antzezlanak dugu hau, pertsonai mitologikoetan oinarritutakoa eta ohitura handikoa.

Baina ohiko Maskaradaz gain, Lamiakoko eskolako umeek ere euren Maskarada txiki ospatzen dute urtero ilusio guztiz.







MUSIKAZ GAIN...

Además de la música, Leioa también contará con varias actuaciones especiales que reúnen humor y espectáculos visuales para el disfrute de todo tipo de público.

Baina Leioako jaietan badira musikaz gain beste ekintza batzuk, umorea eta ikuskizun bisuala bilatzen dituztenak. Hauen artean, aurten, ohikoak diren suziriak izango dira, eta bestalde, La Otxoa aski ezaguna den artistaren bisita ere izango dugu herrian. Umorea nahi dutenentzat Paramount Comedy arrakastatsuen monologista pare baten aktuzioaz ere gozatu ahal izango dugu, Miguel Uribar eta Alex Clavero.

Paramount Comedy

Monologoak ezagutzera ematea lortu du Paramount Comedy komikoen konpainiak. Umorearen profesional hauen sekretua da, euren landutako monologoak aurkezten dituztela publikoaren aurrean. Beti ere, esperientzi pertsonalak kontatzen dizkigute baina umore dosi handiekin lagunduta.

Doazen lekutara doazela beti publikoari algaradak ateratzen dizkie, euren istorio surrealista, ironiaz beterikoak eta tokiz kanpokoak, oso arrakastatsuak izaten dira, askotan publikoa bera identifikatuta sentitzen delako hainbat momentutan.

La Otxoa

Aurkezpena soberan dago, aski ezaguna da gure artean Jose Antonio Nielfa 'La Otxoa'.

Futbol profesionala utzi zuenetik espektakulura pasa zen eta oso momentu onak eragiten digu bere takoi eta erropa ikusgarriekin.

Bere aktuzioetan, edota antzezlanetan hainbat pertsonai ezberdin aurkezten digu batera, beti ere adierazgarri bezala duen umore onagaz, pikantea eta ikusgarria bere luma eta koloreekin.

Duda barik, galdu ezingo dugun bisita izango dugu jai hauetan...

Su artifizialak

Astondoa, famili izaerako enpresa antolakundea da, bereziki Euskal Herrian diharduena. Su ikusgarriak ekoitzi, saldu eta garrariatzen ditu, eta, era berean, arduera horrekin lotutako zeinahi zerbitzu ere eskaintzen ditu. Jada 100 urte baino gehiago daramatza aurrerapausuak emanez eta etengabeko bilakaera izanez.

2005. urtean kalitatearen ISO 9001: 2000 eta Ingurumenaren ISO 14001: 2004 egiaztagiriak eskuratu zituzten: "Piroteknia produktuen diseinu, ekoizpen eta salmentari" eta "Ikuskizun piroteknikoen diseinu eta gauzatzeari" dagokienez, hurrenez hurren. ■

LEIOA DESAPRUEBA EL CIERRE DE AMBULATORIOS

Leioako azken Osoko Bilkuran Gobernu Taldeak aurkeztutako mozioa onartu zen boto guztien baidetzarekin (EAJ, Ezker Batua, PP), PSE-koa izan ezik. Mozio honetan, Osakidetzak ekainaren 19tik aurrera indarrean jarriko duen neurriaren kontra azaldu da Leioa, hau da, zonaldeko anbulategiek larunbata goizetan zarratzeko neurriaren kontra.

El Ayuntamiento de Leioa aprobó en el Pleno de mes de mayo una moción presentada por el Equipo de Gobierno (EAJ-PNV y Ezker Batua) en la que muestra su oposición al cierre de 45 ambulatorios, incluido el de Leioa, los sábados a la mañana decretado por Osakidetza a partir del 19 de junio por entender que supone un deterioro claro de la asistencia sanitaria primaria. La moción que solicitaba que la medida no fuera aplicada y que, en consecuencia, el ambulatorio permaneciera abierto fue aprobada con el apoyo de todos los grupos políticos con presencia en el Pleno municipal (EAJ-PNV, PP y Ezker Batua), a excepción del PSE quien se posicionó en contra.

Cabe recordar que entre los ambulatorios que se verán afectados por esta medida de cierre se encuentran además del de Leioa, entre los incluidos en la Comarca Uribe, los de Astrubudua, Erandio, Sopelana y Derio.

La mayoría del Pleno leioaztarra entiende que el cierre de

ambulatorios los sábados creará un grave perjuicio a la ciudadanía, que se verá obligada a acudir a un centro distinto al habitual y en muchos casos desplazarse de su municipio y a los servicios de urgencias hospitalarias que inevitablemente verán incrementado el número de personas que acude a los mismos. Según se apunta en la moción, la austeridad de gasto en

Osakidetza y la crisis económica no debe ser coartada para el recorte de prestaciones ni para el deterioro del servicio sanitario.

La moción aprobada recuerda que una medida similar fue anunciada por el anterior consejero de Sanidad a principios de 2009, y después retirada ante las fuertes críticas recibidas. ■

2009 - 2010 IKASTURTEA EUSKARA IKASTEKO DIRULAGUNTZAK

FU-ko kideak Miembros U.F.	FU-aren diru-sarrerak Ingresos de la unidad familiar
1	13.528,81 €
2	17.704,41 €
3	21.880,00 €
4	26.055,60 €
5	30.231,20 €
6	34.406,80 €
7	38.582,40 €
8	42.757,99 €
9	46.933,59 €
10	51.109,19 €

ESKABIDEAK	
NON	EUSKARA ZERBITZUA Jose Ramon Aketxe plaza, 11 (Kultur Leioa) Ordutegia/Horario: 9:00-13:30 94 607 25 76
NOIZ	NEGUKO IKASTAROAK/CURSOS DE INVIERNO Ekainak 14 - uztaialak 9 / 14 junio - 9 julio UDAKO IKASTAROAK/CURSOS DE VERANO Urriaren 1etik 15era/Del 1al 15 de octubre



Ekintza honak Bizkaiko Foru Aldundiko dirulaguntza jaso du



Leioa
UDALA-AYUNTAMIENTO
Euskara Zerbitzua



Kultura Sailek (Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza) diruz lagundutako

GIMNASIA ERRITMIKOAREN XX. LEIOAKO UDALA GARAIKURRAN 150 NESKA ARITU ZIREN

Más de 150 niñas de los niveles escolar y federado tomaron parte en el XX Trofeo Ayuntamiento de Leioa de gimnasia rítmica el pasado domingo, día 13 de junio, que contó con la participación de clubes de Euskadi, además de otros procedentes de Asturias, Aragón y Cantabria.

Gimnasia erritmikoak protagonismo nagusia hartu zuen joan den igandean, ekainaren 13an, XX. Leioako Udala Garaikurra ospatu baitzen Sakoneta kiroldegian, bertako taldeak antolatuta. Txapelketa honetan eskola eta federatu mailetak 150 neskatik gorakoen partaidetza izan zuten antolatzaileek, eta azken urteotan bezala, Euskadiko talderik onenak izan genituen gurean leioan, eta baita Asturisetik, Aragoitik eta Kantabrietik ere etorri ziren Sakonetara. Bizkaiako ordezkari zari dagokionez, Sakoneta taldea ez ezik, Xixilik (Bermeo), Letadik (Bilbo), Miragarrik (Derio), Ekintzak (Errekalde-Bilbo), Santutxuk (Bilbo), Zubi-Aldek (Portugalete) eta Etokizunak (Bilbo) ere parte hartu zuten. Gainerako euskal taldeak hauexek izan ziren: Izar Leku eta A.D. Irunesa (Gipuzkoa) eta Beti Aurrera, Beti Rítmica,

Las integrantes del club Sakoneta de la categoría infantil base realizaron una exhibición por la mañana

Aresketa eta Oskitxo (Araba). Kantabriako ordezkariak AD La Merced, Cadavman eta IDM Laredo izan ziren; Asturiasekoa, Club Escuela Rítmica Oviedo; eta Aragoikoak, Escuela de Gimnasia Rítmica de Zaragoza eta Escuela Zaragoza 97.

Kirol egitarauaren arabera, gazte, junior eta senior kategorietako kirolarien txanda izan zen goiz partean, eta edonola ere, Zaragozan, ekainaren 22tik 27ra bitartean, ospatuko den Estatuko banakako zein taldekako txapelketak prestatzeko abiapuntutzat jo daiteke. Halaber, Sakoneta taldearen haur oinarriko

mailan dauden neskek urte osoan ikasi eta entseatutako gimnasia erritmikoaren erakustaldia egin zieten polikirodelgira jo zutenei. Duela gutxi, Benidormen (Alacant) bilakatu den Estatuko txapelketan maila ona erakutsi zuten.

Arratsaldean, eskola-mailakoen ordua izan zen taldekako eta banakako modalitateetan, benjamin, kimua, haur, kadete, gazte eta senior kategorietan, 14:00ak inguru. Igone Arribas eta Judith Torralba Sakoneta taldeko entrenatzaileen lana aipatzekoa da. Adibide gisa, biek zuzentzen duten junior taldeko kirolariek merezitako saria izan zuten joan den abenduan, Estatuko Taldekako Txapelketan brontzezko domina lortu ondoren, eta horrek ekarri du talde leioaztarra datorren denboraldian Lehen Mailan arituko dela. ■

GRACIAS

Leioako Udalak mendekotasuna duten pertsonen jagoleei eskerrak eman nahi izan dizkio eta kalera atera duen kanpaina berezi batekin publiko egin du sentipen hau.

El Ayuntamiento de Leioa, a través de los Servicios Sociales, ha realizado una campaña que creíamos necesaria. Una campaña para poner en valor el trabajo escondido de las personas cuidadoras. Por primera vez, un Ayuntamiento da las Gracias a vuestra labor, os impulsa a que pidáis apoyo a vuestro entorno y apelamos a que la gente más cercana también os cuide.

Gracias, porque las personas que cuidáis a vuestros familiares dependientes necesitáis el reconocimiento de toda la sociedad, necesitáis que os hagamos visibles y que todos y todas las ciudadanas nos demos cuenta del valor de vuestro trabajo. Un día a día callado, en el que vuestra vida queda en suspenso, mientras os encargáis de atender a vuestros padres, madres, suegros suegras, o hijas e hijas con que padecen enfermedades que les impiden llevar una vida normalizada.

Cuidar no es tarea fácil, supone ser enfermera, psicólogo, médica, abogado y todo a la vez y 24 horas cada día, durante muchos meses e incluso años.

Gracias, porque sin vuestra ayuda nuestra sociedad no tendría recursos suficientes para hacer frente a estas tareas, y, por supuesto, nunca

podríamos darles el cariño y los mimos que vosotros y vosotras transmitís.

Cuidar, quema y desespera, y muchas veces no se sabe hasta dónde se puede llegar, ni cuánta paciencia más se puede tener, por eso, os enfadáis, os duele la cabeza, dormís mal o simplemente lloráis de impotencia.

Gracias, por ese trabajo silencioso y poco recompensado, algunos gestos, alguna palabra amable, alguna sonrisa, de vuestro ser querido, pero poco más y muy poco desde la sociedad y desde el entorno.

Pero también queremos deciros que nos estáis solas o solos, que a vuestro alrededor hay mucha gente, familiares, vecinos, amigas..., que pueden ayudaros, pero que muchas veces, por desconocimiento, por miedo o por

vergüenza no se ofrecen. Están ahí, esperando vuestra demanda y sólo tenéis que hacerla, porque sólo cuidándoos podréis cuidar a vuestro familiar.

Agradecemos también a todos y todas que cada día están ahí, los apoyos que permiten que salgáis, os toméis un café, disfrutéis de la vida y sobre todo podáis tener una vida plena.

Los Servicios Sociales del Ayuntamiento también tenemos responsabilidades, por eso, a parte de todos los recursos generales disponibles, hemos puesto en marcha un programa, Zainduz, destinado a personas dependientes y a sus cuidadoras o cuidadores. Podéis llamar a los teléfonos: 609 335 950 ó 946 232 744. ■





MÁS DE 1.000 JOVENES DE LEIOA DISFRUTARÁN DE LAS COLONIAS VERANIEGAS OFERTADAS POR EL CONSISTORIO

Urtero bezala gazteenek denbora libre gehiago izaten dute eta horregatik ekintza zein programa desberdinak prestatzen dira. Kirola, kultura eta aisialdi osasuntsua gazteei sustatzeko eta egun hauetan gurasoei laguntzeko asmoz Leioako Udalak hainbat programa eskaintzen ditu gazteentzat. Guztira 3 eta 17 urte bitarteko 1.000 gazte baino gehiagok hartuko dute parte Udalak antolatutako programa ezberdinetan datorren uztailen.

Como cada año en temporada estival los más jóvenes empiezan a hacer sus planes de ocio y tiempo libre. Para fomentar, entre otras cosas, las actividades deportivas, culturales y lúdicas entre los jóvenes leioaztarras y ayudar a los

padres y madres en esta tarea durante el mes de julio el Ayuntamiento oferta una amplia variedad de actividades.

En total serán más de 1.000 jóvenes de entre 3 y 17 años los que disfrutarán de estas actividades en julio gracias a

distintos programas municipales que agrupan a los y las participantes según la edad de éstos/as.

Primeramente, con objeto de dar a los más pequeños y pequeñas de nuestro municipio la posibilidad de educarse mientras se divierten, se

inició en el año 2008 el programa **Udatxiki**. Se trata de colonias abiertas matinales para niños y niñas de 3 a 6 años organizadas por las asociaciones de padres y madres de los centros públicos, así como por la asociación cultural Auzotarrok en el caso del colegio de San Bartolomé.

El Ayuntamiento pone a disposición del citado programa las instalaciones municipales, colegios públicos, polideportivo... Ha colaborado, además, en el proceso de inscripción y en el asesoramiento técnico de los programas. Y, finalmente, ha dado una subvención a las asociaciones de padres y madres en base al número de niños/as matriculados, y una subvención personalizada que ha atendido a las 16 peticiones especiales de los perceptores de renta básica.

Udatxiki contará este año 2010 con 201 niños y niñas (54 más que el año pasado), 125 matriculados para el mes entero y 76 para una quincena.

En segundo lugar, para los y las jóvenes de entre 7 y 13 años existe el programa **UDA 2010**, un clásico en Leioa que lleva en activo más de 20 veranos. Debido a la gran demanda existente, este programa está dividido en dos quincenas para duplicar así el número de plazas ofertadas. Una decisión tomada por el departamento de Deportes

Guztira 3 eta 17 urte bitarteko 1.000 gazte baino gehiagok hartuko dute parte Udalak uztaileko antolatutako programa ezberdinetan

y Cultura tras una encuesta realizada a padres y madres de Leioa.

Por este motivo este año también serán 800 los niños y niñas que disfrutarán durante julio de actividades lúdico-educativo-deportivas que tendrán lugar de 10.00 horas a 14.00 horas en el polideportivo municipal Sakoneta o en otros escenarios de la localidad y alrededores. Entre las actividades destacaron algunas como talleres, deportes, excursiones, actividades playeras, visitas al parque de bomberos, reciclaje y distintos juegos.

Cada pequeño realizará actividades acordes a su edad por lo que los organizadores harán grupos de niños y niñas dependiendo de la edad de éstos. Para llevar a cabo estas actividades con total seguridad se contratará a 46 monitores/as de tiempo libre que se harán cargo de los diferentes grupos durante las dos quincenas.

Finalmente, el servicio de información juvenil Aterpe ha organizado un año más la



campana "**Uda Leioan Gaztea**" orientada a jóvenes de entre 14 y 17 años. Un programa que pretende proporcionar a los/as jóvenes participantes, un espacio lúdico, deportivo y de convivencia del 5 al 16 de julio.

Se trata de un programa con un total de 30 plazas que se adjudicarán por orden de inscripción. Las actividades, todas en euskera, se celebrarán de lunes a viernes en horario de 10:00 a 14:00 horas, excepto dos días en los que las actividades serán de día entero, y contarán con actividades acordes a sus edades. ■

KooperGroup

Equipo de Gestión

↘ 10 años
de experiencia
en gestión
de cooperativas

↘ Más de 450
viviendas
gestionadas
en régimen
de cooperativa

↘ Total
personalización
de la vivienda

proyecto **LEIOA** **MAITEA** proiektua

220 viviendas libres
en el centro de Leioa

**ETXEBIZITZA LIBREAK
KOOPERATIBA ARAUBIDEAN
VIVIENDAS LIBRES
EN RÉGIMEN DE COOPERATIVA**

Leioan

LEIOA MAITEA

*EL PROYECTO RESIDENCIAL
MÁS IMPORTANTE
DE LEIOA SE HACE REALIDAD*

**220
etxebizitza**



**Deitu iezaguzu!
¡Llámanos!**

**638 083 668
619 040 711
944 990 024**

info@koopergroup.net
www.koopergroup.net

PROGRAMACIÓN KULTUR LEIOA

ERAKUSKETAS / EXPOSICIONES

MARGOLARI GAZTEAK

MARGOLANEN ERAKUSKETA

- **NOIZ:** 2010-06-27ra arte / Hasta el 27-06-2010
- **NON:** Errekalde Plazako Nagusien Etxean / Hogar del Jubilado de Errekalde
- **ORDUA:** Astelehenetik ostiralera: 10:00-20:30. Larunbatetan: 11:00-14:00 eta 16:00-20:30. Igandeetan: itxita. / De Lunes a viernes: 10:00-20:30. Sábados: 11:00-14:00 y 16:00-20:30. Domingos: cerrado.



Maiatzaren 9an egindako lehiaketan irabazleak hauek izan ziren:

1. saria: Alvaro Gil Soldevilla
 2. saria: Mariñe Pérez Pérez
 3. saria (ex aequo): Adrián Fernandez Román
 3. saria (ex aequo): Diego Cortadi Rodriguez
- Gazte saria: Mikel Pinto

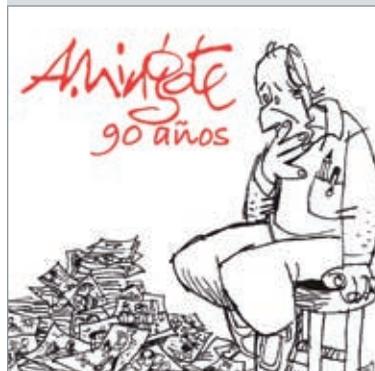
2010EKO SAN JUAN JAIETARAKO KARTELEN LEHIAKETA

ERAKUSKETA/ EXPOSICIÓN

- **NOIZ:** 2010-06-27ra arte / Hasta el 27-06-2010
- **NON:** Kultur Leioako 5. solairua - Tailerrak / 5º planta de Kultur Leioa-Talleres
- **ORDUA:** Astelehenetik ostiralera, 10:00-20:00. Larunbatak, igande eta jaiegunak 11:00-14:00 y 17:00-20:00. De lunes a viernes de 10:00 a 20:00. Sábados, domingos y festivos de 11:00 a 14:00 y de 17:00 a 20:00.

“MINGOTE 90 AÑOS”

- **NOIZ:** Ekainak 27ra arte / Hasta el 27 de junio
- **NON:** Erakusketa gela/ Sala exposiciones



Antonio Mingote Barrachina jaunak (Sitges, Barcelona, 1919) 90 urte bete ditu duela gutxi. Ospakizun hori dela-eta, bere lagunek omenaldia egin diote ilustratzailea, grafista, idazlea, kartelgilea, gidoigilea eta akademikoa den gizon honi. Umoristen dekanoa da, eta oraindik jardunean dagoen XX. mendeko umore nazionalako funtsezko piezetako bat.

‘Mingote. 90 urte’ izeneko erakusketak Espainiako berrogeita hamar marrazkilari inguruk eginiko binetak eta karikaturak biltzen ditu, besteak beste: Máximo, Gallego & Rey, Peridis, Idígoras & Pachi, Esteban, Ricardo, Madrigal, Almarza, Munoa, Kalikatres, Datíle, Eduardo, X. Marín, Edu, Mozo, Ramón eta Alfredo.

Antonio Mingote Barrachina (Sitges, Barcelona, 1919) ha cumplido recientemente 90 años. Con motivo de esta celebración, sus amigos rinden homenaje al ilustrador, grafista, escritor, cartelista, guionista y académico, decano de los humoristas y una de las piezas claves del humor nacional del siglo XX que todavía sigue en activo.

La exposición ‘Mingote. 90 años’ agrupa viñetas y caricaturas realizadas por cerca de medio centenar de dibujantes españoles, entre los que se encuentran Máximo, Gallego & Rey, Peridis, Idígoras & Pachi, Esteban, Ricardo, Madrigal, Almarza, Munoa, Kalikatres, Datíle, Eduardo, X. Marín, Edu, Mozo, Ramón y Alfredo. ■

INICIO PARA PRESENTAR SOLICITUDES DE PLAZAS DE GARAJE EN GAZTELUBIDE

Pinuetako Gaztelubide kalean egingo den lurrazpiko aparkalekuen plazak lortzeko izena emate epea zabaldu da jada. Viuda de Sainz S.A empresa adjudikaziodunak ireki du epea 387 plaza zozketatzeko. Uztailaren 15era arte izango da epe hau zabalik, honen ostean zozketa antolatuko da.

La empresa a la que el Ayuntamiento de Leioa adjudicó las obras de explotación del parking subterráneo de Pinueta, Viuda de Sainz S.A, ha abierto ya el plazo de las inscripciones para optar a las plazas de garaje situadas en la calle Gaztelubide de Pinueta.

En total serán 387 plazas de aparcamiento en propiedad, en la que tendrán derecho de prioridad para su adquisición los residentes en Pinueta, Ibaiondo y Lamiako. Los precios a los que salen a la venta varían según su situación:

- 1ª planta: 27.118,64 € + IVA
- 2ª planta: 25.423,73 € + IVA
- 3ª planta: 24.575,27 € + IVA
- 4ª planta: 23.728,81 € + IVA

Las solicitudes podrán entregarse en la propia obra hasta el 9 de junio en horario de 17:00 a 20:00 horas. A partir de ese día se tendrá que pedir cita previa en el teléfono 94 435 60 90 - 91. Las solicitudes podrán presentarse hasta el 15 de julio.

Los solicitantes residentes deberán saber que para optar a una plaza de minusválido deben presentar la Tarjeta Europea de minusvalía junto con el certificado de empadronamiento, mientras que para el resto de plazas únicamente deberán aportar el certificado de empadronamiento.

Tras recoger todas las solicitudes el Ayuntamiento convocará un sorteo público para adjudicar dichas plazas de garaje ante notario que se celebrará a finales de julio.

La puesta en uso del parking, con un coste de 2 millones de euros para el Ayuntamiento, permitirá adoptar medidas adicionales de mejora urbana en el interior de Pinueta. Es necesario hacer disminuir los vehículos presentes en el viario público para poder acometer reformas que permitan humanizar las calles y las plazas y ganar, así, espacios para el disfrute del barrio por sus residentes y para su seguridad. Actuaciones como las que ya se han puesto en práctica, o están previstas realizar, en otros lugares de Leioa (peatonalizaciones y

semi-peatonalizaciones) y que, a la vista de sus resultados, redundan sin duda, a juicio de sus vecinos y vecinas, en su bienestar y su calidad de vida. ■

SORTEO VIVIENDAS TASADAS DE ONDIZ

El próximo día 18 de junio, viernes, a las 12:00 horas se celebrará en Sakoneta el sorteo de Viviendas tasadas que se construirán próximamente en la zona de Ondiz. Como es habitual, este sorteo será público y se realizará ante notario. ■





UDAN, LEIOA GAZTEA

EZAUGARRIAK:

- **Datak:** uztailaren 5etik 16ra arte, astelehenetik ostiralera arte, goizez.
- **Jolas eta kirol ekintzak.**
- **Hartzaileak:** Leioan erroldatutako 14 eta 17 urte bitarteko gazteak.
- **Izen emateak:** Ekainaren 7tik 11ra arte, Aterpe Gazte Bulegoan.
- **Hizkuntza:** euskaraz.
- **Plaza kopurua:** 30
- **Prezioa:** 40 euro Kultur Leioako Gazte laguntzat eta 65 euro gainerako leioaztarrentzat.

(*). Plazok izena eman eta ordena hori errespetatuz esleituko dira.

AI LAKET!

Ai Laket!! Testing programa. Sustantzien informazioa eta analisia.

- **Datak:** Ekainak 23, 25.
- **Ordua:** 22:00
- **Kokapena:** Kutxa Metafisikoa.

Ai Laket!! Programa Testing. Información y Análisis de sustancias.

- **Fehas:** 23 y 25 de junio
- **Hora:** 22:00
- **Lugar:** Caja Metafísica.

IKASLEEN EMANALDIA

Urtean zehar Aterpe Gazte Bulegoak musikari buruzko ikastaro ezberdinak antolatzen ditu, txalaparta, pandero, alboka, kaxa flamenko eta perkusioa. Ikastaro horietan parte hartu duten ikasleek emanaldi bat eskainiko digute San Juan jaien egitarauan barne.

- **Data:** ekainak 18, ostirala.
- **Ordua:** 20:00.
- **Kokapena:** Errekalde plazako eszenatokian.

Los alumnos/as de los diferentes cursos de música (txalaparta, alboka, pandero, percusión, cajón flamenco) organizados por Aterpe Gazte Bulegoa, realizarán un concierto.

- **Fecha:** viernes 18 de junio.
- **Hora:** 20:00.
- **Lugar:** Errekalde plaza.

INFORMAZIOA +

ATERPE GAZTE BULEGOA

Jose Ramon Aketxe pl. 11-1 - 48940 Leioa
Tel.: 94 607 25 72
Emaila: gazte@leioa.net

ASTE BERDEA '10



Joan den maiatzaren azken aldean Leioa Ingurumenaren aldeko astea ospatu zuen hainbat ekintza desberdinekin, hauen artean Ondizko V. Kanpaketa, non helduak eta gazteak elkartzen diren asteburu dibertigarri bat ospatzeko.

Leioa volvió a celebrar, un año más, la Semana verde con un montón de actividades participativas donde el objetivo fue llevar a cabo un acto simbólico que hiciera visible el compromiso ciudadano con la tierra y con nuestro entorno.

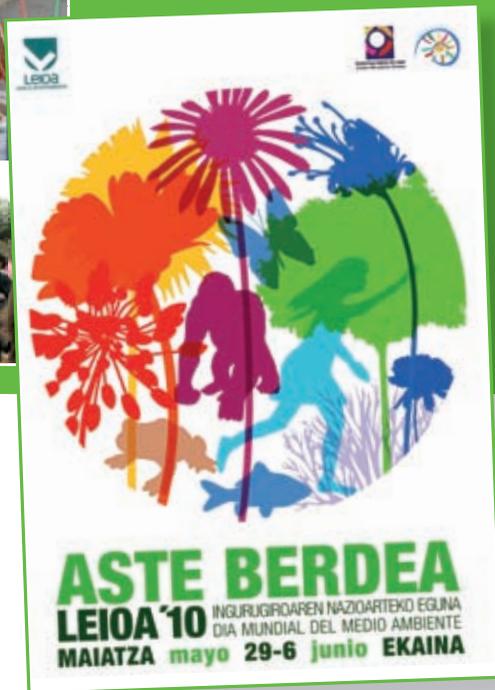
La primera actividad propuesta consistió en pegar el cartel que anuncia la Semana Verde en un lugar visible de casa o lugar de trabajo (ventanas, escaparates...) para dar a conocer la participación ciudadana.

Además esta actividad contaba con un premio, ya que la ventana decorada con el cartel de la

Semana Verde de Leioa más bonita ganó una bicicleta eléctrica.

Por otro lado, también se puso en marcha el tradicional Auzolan, donde vecinos/as de Leioa de todas las edades se juntan para arreglar, mejorar y/o recuperar un espacio común. Una acción comunitaria que nos ayuda a crecer y a construir espacios de aprendizaje compartido entre todos/as –y para todos/as– en Leioa. Este año el lugar elegido para realizar este trabajo fue el parque Kurkudi.

Y cómo no, también se celebró la popular acampada el pasado 30



de mayo con todas las familias de Leioa que se animaron a participar y a compartir un fin de semana juntos: jugando, charlando, creando y reflexionando. Fue un espacio para convivir y para compartir. Allí disfrutaron de un fin de semana repleto de juegos y actividades que compartieron tanto padres y madres como los más txikis de casa.

Una semana especial, con actos y actividades especiales, que nos hace recordar lo importante que es respetar el medio ambiente y ser amable con lo que nos rodea. ■

LEIOA SASKIBALOI TALDEA INOIZ BAINO HOBE

Varias categorías de baloncesto de Leioa han culminado una inmejorable temporada en la que han conseguido títulos y posiciones en la tabla que hasta el momento eran tan sólo una ilusión. Todo ello gracias al esfuerzo de los y las jugadoras, de su equipo al completo y de los seguidores/as que cada fin de semana acuden a los partidos para animar.



Leioako Saskibaloi taldeek oso denboraldi ona amaitu izan dute aurten, izan ere, hainbat kategoria desberdinetan jokatzen dute eta guztietan lortu izan dituzte emaitza onak.

Jokalarien lan gogorra izan da gehienbat emaitza hauek lortzea eragin duena, baina honetaz gain, taldeko guztien parte hartzea entrenadoreak eta beste askok, eta asteburu guztietan partiduetan ikustera eta animatzen joaten diren herritar guztien emaitza ere izan da denboraldi amaiera ezinhobe hau.

Kategorietan banatuta horrela sailkatu dira gure saskibaloi taldeak:

- **Leioa Infantil mutilak** (96an jaiok): Bizkaiko txapeladunak eta Euskal Erkidegoko (arabarrei irabazi eta gero) ordezkaria Espainiako txapelketan. Honen lehenengo fase ekainaren 3tik 6ra jolastu zen Agramounten, Lleidan (www.leioabasket.net).
- **Leioa Preinfantil mutilak** (97an jaiok): Bizkaiko txapeladunak.

- **Betiko Infantil neskek** (96an jaiok): Bizkaiko Eskola Kirolaren txapeladunak. Euskadiko Eskola Kirol txapelketa jolastu zuten, maitzaren 29an eta ekainaren 5ean Lasasarren (Barakaldon).
- **Txomin Aresti premini mistoak** (2000/2001-an jaiok): Bizkaiko txapeladun ordeak.

Saski Leioa kanpusa

La temporada ha finalizado pero no por ello las actividades del club ya que el club de Baloncesto Leioa Saskibaloi Taldea ha organizado un Campus para que los y las jóvenes de entre 6 y 16 años sigan disfrutando del baloncesto de muchas otras actividades también en verano.

El Campus se desarrollará los días 28, 29 y 30 de junio y 1 y 2 de julio, en horario de 9:30-13:30 y de 15:30-17:30. Entre las actividades de las que disfrutarán los txikis se encuentran algunas como entrenamientos, talleres, juegos o salidas. Más información en www.leioabasket.net. ■

¿De qué lado estás?

CON

La familia - Sensaciones
Realidad - Comodidad
Salud - Seguridad

SIN

La familia - Sensaciones
Realidad - Comodidad
Salud - Seguridad

Te gustaría oír la TV en
tus audífonos, sin cables?

Leioa Visión presenta el DUAL: el único
audífono que incorpora el sistema manos
libres (Bluetooth) para escuchar por tu
audífono el móvil, la televisión, el aparato
de música... SIN CABLES.



Bluetooth

AUDÍFONOS DIGITALES DE ÚLTIMA
GENERACIÓN CON 2 AÑOS DE GARANTÍA
Y LA POSIBILIDAD DE FINANCIAR SU
COMPRA DURANTE 2 AÑOS.

Para reservar cita
llame por favor al: **94 464 86 74**



LEIOA VISION AUDIFONOAK

C/ Dr. Luis Bilbao Libano, nº9 · 48940 LEIOA · Tel./fax: 94 464 86 74 (e-mail: tuoptika@tuoptika.com)

“Publizitatea oso gogokoa dugu,
hori da gure betebeharra”

▶ **OMA3**

Rodríguez Arias, 23, 2º, Dpto. 9 · 48011 BILBAO · Tel./Fax. 944 106 094 · E-mail: info@oma3.com



San Juan jai zoriontsuak
opa dizkizuegu

▶MA3